

# Conférence télégraphique internationale (1925 : Paris, France)

## Liste des participants

Extraits de la publication :

*Documents de la Conférence télégraphique internationale de Paris (1925). Tome II : Travaux de la Conférence (délibérations, Actes définitifs).*

Publiés par le Bureau international de l'Union télégraphique.

Berne : Bureau international de l'Union télégraphique, 1925

### Notes :

1. Une "Liste finale des participants" n'a pas été préparée comme document distinct pour cette conférence. Le Service de la bibliothèque et des archives de l'UIT a extrait des pages des procès-verbaux qui identifient les participants aux séances de la conférence.
2. Ce fichier pdf contient les pages suivantes :
  - Séance d'inauguration (1<sup>er</sup> septembre 1925) – pages 3-16
  - 2<sup>e</sup> séance plénière (19 septembre 1925) – page 156
  - 3<sup>e</sup> séance plénière (10 octobre 1925) – pages 321-322
  - 4<sup>e</sup> séance plénière (17 octobre 1925) – pages 413-414
  - 5<sup>e</sup> séance plénière (21 octobre 1925) – pages 465-468
  - 8<sup>e</sup> séance plénière (29 octobre 1925) – pages 608-609
3. Les extraits et le fichier pdf ont été préparés par le Service de la bibliothèque et des archives de l'UIT en août 2007 à partir du texte imprimé original.

# CONFÉRENCE

## TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE PARIS.

---

### PROCÈS-VERBAL

#### DE LA SÉANCE D'INAUGURATION.

---

1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE 1925.

La Conférence télégraphique internationale, convoquée par le Gouvernement de la République Française, en application de l'Article 15 de la Convention de Saint-Petersbourg, s'est réunie le mardi 1<sup>er</sup> septembre 1925, à 10 heures du matin, dans la salle du Conseil académique de l'Université, au palais de la Sorbonne, à Paris.

Étaient présents :

**Pour l'Afrique du Sud (Union de l') :**

M. le Lieutenant-colonel E. A. STURMAN, C. B. E., Directeur Général des Postes et des Télégraphes.  
M. A. T. WARD, Directeur des Télégraphes.

**Pour l'Albanie :**

M. MEHMET PILKU, Directeur Général.

**Pour l'Allemagne :**

M. A. LINDOW, Conseiller ministériel.  
M. W. PROBST, Conseiller ministériel.  
M. O. ARENDT, Conseiller ministériel au Reichspostministerium.  
M. E. WIEHL, Conseiller des Postes au Reichspostministerium.  
M. Th. COLLMANN, Conseiller des Postes au Reichspostministerium.  
M. W. APPEL, Sous-chef de bureau au Reichspostministerium.

**Pour l'Angola :**

M. João de CISNEIROS FERREIRA, Conseiller de Légation.

**Pour l'Argentine (République) :**

M. ALVAREZ DE TOLEDO, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Paris.

**Pour l'Australie (Fédération) :**

M. Arthur James STUBBS, M. I. C. E., M. I. E. E., ex-Ingénieur en chef des Postes et des Télégraphes de Grande-Bretagne.

**Pour l'Autriche :**

M. Ernst SCHWANZARA, Ingénieur, Conseiller ministériel.  
M. le Docteur Rudolf OESTREICHER, Conseiller ministériel.

**Pour la Belgique :**

M. A. ROOSEN, Ingénieur en chef, Directeur Général des Télégraphes et Téléphones.  
M. J. PIERART, Directeur d'Administration.  
M. J. LAMBERT, Chef de division, Attaché.

**Pour la Bolivie :****Pour le Brésil :****Pour la Bulgarie :**

M. Tzvetko CHRISTOFF, Chef de section des Communications électriques.  
M. Christo BACHTCHEVANDJIEFF, Adjoint au Chef de section des Communications électriques.

**Pour le Cap-Vert, la Guinée, Saint-Thomas et Prince :**

M. José de LIMA SANTOS, Secrétaire de Légation.

**Pour Ceylan :**

M. J. LOUDEN, au Secrétariat du General Post Office.

**Pour le Chili :****Pour la Chine :**

M. le Docteur Chin-Chun WANG, C. E., Ph. D., LL. D., Haut Conseiller au Ministère des Communications, ancien Directeur Général des Postes.  
M. Tchen-Tsung SUN, Chef de bureau à la 3<sup>e</sup> section du Département des Télégraphes.  
M. Yu-Yi BANG, Surintendant de l'Administration télégraphique de Pékin.  
M. SHA Yeng, Ingénieur radiotélégraphiste, Attaché.  
M. Hsiao-Chuan CHANG, Attaché.  
M. Li Tchun, Attaché.  
M. SCIE Ton-fa, Attaché.

**Pour le Congo belge :**

M. TONDEUR F. G., Sous-Directeur au Ministère des Colonies.

**Pour la Côte française des Somalis :**

M. NOELL, Rédacteur au Ministère des Colonies.

**Pour la Cyrénaïque :**

(Délégation de la Tripolitaine).

**Pour le Danemark :**

M. T. F. KRARUP, Directeur Général des Télégraphes et des Téléphones.

M. M. J. C. GREDSTED, Chef de division au Ministère des Travaux publics.

**Pour la Ville libre de Dantzig :**

M. BODIN, Conseiller supérieur des Postes.

**Pour l'Égypte :**

M. MUNRO, Inspecteur Général adjoint à l'Administration des Télégraphes et des Téléphones de l'État.

Mohammed Fouad Aly BEY, Inspecteur principal des Télégraphes de l'État.

**Pour l'Érythrée :**

M. le Chevalier Paolo MARONI, Capitaine de corvette.

**Pour l'Espagne :**

M. Antonio Nieto y GIL, Chef de l'Exploitation télégraphique.

M. Gabriel HOMBRE y CHALBAUD, Professeur à l'École officielle de télégraphie.

**Pour l'Esthonie :**

**Pour la Finlande :**

M. Emil OHMAN, Directeur Général de l'Administration des Télégraphes.

M. Erik BERG, Chef de bureau à l'Administration des Télégraphes.

**Pour la France et l'Algérie :**

M. DELETÈTE, Conseiller d'État, Secrétaire Général des Postes, des Télégraphes et des Téléphones.

M. BROIN, Directeur de l'Exploitation télégraphique.

M. MILON, Directeur de l'Exploitation téléphonique.

M. BLANCHON, Directeur des Chèques postaux et des Articles d'argent.

M. POULAINE, Sous-Directeur de l'Exploitation télégraphique.

M. BOULANGER, Directeur régional des P. T. T.

M. GELLÉE, Chef de bureau à la Direction de l'Exploitation téléphonique.

M. MORILLON, Sous-Chef de bureau à la Direction de l'Exploitation télégraphique.

*Attachés :*

- M. REBILLAT, Sous-Chef de bureau à la Direction de l'Exploitation téléphonique.  
 M. GROUT, Rédacteur principal à la Direction de l'Exploitation télégraphique.  
 M. ADOUE, Rédacteur à la Direction de l'Exploitation télégraphique.

*Secrétaire de la Conférence :*

- M. GALINIER, Sous-Chef de bureau à la Direction de l'Exploitation télégraphique.

*Secrétaires adjoints :*

- M. GAUTHIER, Rédacteur des Postes et des Télégraphes.  
 M. CAILLON, Commis principal des Postes et des Télégraphes.

**Pour la Grande-Bretagne :**

- M. John LEE, C. B. E., Directeur en chef du Bureau central des Télégraphes à Londres.  
 M. F. W. PHILLIPS, Secrétaire adjoint au General Post Office.  
 M. F. H. S. GRANT, Chef de division au Secrétariat du Post Office.  
 M. F. STRONG, Chef de section au Bureau de comptabilité du General Post Office.  
 M. H. G. TRAYFOOT, Inspecteur des Télégraphes et des Téléphones.  
 M. J. LOUDEN, au Secrétariat du General Post Office.  
 M. J. M. GOODMAN, du Bureau de comptabilité du General Post Office, Attaché.  
 M. H. E. BOYCE, du Bureau de comptabilité du Post Office, Attaché.  
 M. E. E. STREET, du Bureau central de Londres, Attaché.  
 M. J. A. V. ECHEVARRI, Secrétaire du Wireless Telegraph Board.

**Pour la Grèce :**

- M. Themistocle PENTHEROUDAKI, Secrétaire Général au Ministère des Communications.  
 M. COSTOPOULOS, Chef de division du Service télégraphique.  
 M. NICOLIS, Attaché.

**Pour la Hongrie :**

- M. François KOL, Sous-Secrétaire d'État.  
 M. Eugène de GAZDY, Directeur supérieur des Postes.

**Pour les Indes britanniques :**

- Sir G. R. CLARKE, Directeur Général des Postes et des Télégraphes de l'Inde.  
 M. P. N. MITRA, Directeur Général adjoint du Service postal des Indes.

**Pour les Indes néerlandaises :**

- M. H. L. G. AERNOUT, Chef de la Division Exploitation des Télégraphes aux Indes néerlandaises.  
 M. W. F. GERDES OOSTERBEEK, Chef de Division, Ministère des Colonies, Pays-Bas.

**Pour l'Inde portugaise, Macao et Timor :**

- M. A. DE AGUILAR, Secrétaire de Légation.

**Pour l'Indochine française :**

- M. LEMAIRE, Administrateur de 1<sup>re</sup> classe des Services civils de l'Indochine.  
 M. le Capitaine MORICEAU, Attaché au Ministère des Colonies.

**Pour l'Irlande (État libre d') :**

- M. P. S. Mac CATHMAOIL, Chef de division au Secrétariat des Postes et Télégraphes.

**Pour l'Islande :**

- M. T. F. KRARUP, Directeur Général des Télégraphes et des Téléphones du Danemark.  
 M. M. J. C. GREDSTED, Chef de division au Ministère des Travaux publics du Danemark.

**Pour l'Italie :**

- M. le Commandeur Giuseppe GNEME, Directeur Chef de division à l'Administration des Postes et Télégraphes.

**Pour le Japon :**

- M. Yuzo YANAGIYA, Directeur des Communications.  
 M. Masayuki YOKOYAMA, Secrétaire de l'Ambassade japonaise à Paris.  
 M. Hachiro URESHINO, Attaché.  
 M. Kondo TARO, Attaché.  
 M. Maiye NAOSABURO, Attaché.  
 M. Nomura YOSHIO, Attaché.

**Pour la Lettonie :**

- M. Alfred AUZINS, Ingénieur électricien, Directeur des Postes et Télégraphes.

**Pour le Grand Liban :**

**Pour la Lithuanie :**

- M. Gustavas KROLIS, Chef de la Division internationale de la Direction Générale des Postes, Télégraphes et Téléphones.

**Pour le Luxembourg :**

- M. le Docteur Edouard JAAQUES, Directeur des Postes et des Télégraphes.  
 M. Léon HAMUS, Attaché.

**Pour Madagascar :**

- M. PILLIAS, Chef de bureau au Ministère des Colonies.

**Pour le Maroc :**

- M. WALTER, Inspecteur Général des Postes et Télégraphes, Directeur de l'Office marocain.

**Pour Mozambique :**

- M. Juvenal Elvas Floriado SANTA BARBARA, Inspecteur principal des Postes et des Télégraphes des Colonies portugaises, ancien Directeur des Postes et des Télégraphes de la Province de Mozambique.

**Pour la Norvège :**

- M. N. S. S. NICKELSEN, Directeur Général des Télégraphes.  
M. P. O. TENNFJORD, Chef de division à la Direction Générale des Télégraphes.

**Pour la Nouvelle-Calédonie :**

- M. GINESTOU, Sous-Chef de bureau au Ministère des Colonies.

**Pour la Nouvelle-Zélande :**

- M. T. E. DONNE, C. M. G., ancien Secrétaire de la Haute Commission du Gouvernement.

**Pour les Pays-Bas :**

- M. l'Ingénieur M. H. DAMME, Directeur Général des Postes, Télégraphes et Téléphones.  
M. G. J. HOFKER, Inspecteur Général.  
M. l'Ingénieur S. J. J. H. VAN EMBDEN, Inspecteur Général des Téléphones.  
M. F. I. H. SASSEN, Chef de division à l'Administration centrale des Postes et des Télégraphes.  
M. J. M. M. LAMERS, Chef de bureau à l'Administration centrale des Postes et des Télégraphes.  
M. R. SANTING, Chef de bureau à l'Administration centrale des Postes et des Télégraphes.

**Pour la Perse :**

- M. le Docteur ISMAËL KHAN AMINOL-MOLK, ex-Ministre des Postes et des Télégraphes.  
M. VINCENT KHAN, Chef de cabinet au Ministère des Postes et des Télégraphes.

**Pour la Pologne :**

- M. JASINSKI, Chef de bureau, Ingénieur en chef des Postes et Télégraphes.  
M. DASZYNSKI, Chef de bureau.  
M. OSUUALD de KERMENIC, Chef de bureau.

**Pour le Portugal :**

- M. JOSÉ DE LIZ FERREIRA JUNIOR, Chef de division.  
M. Humberto Julio DA CUNHA SERRÃO, Chef de division.  
M. David DE SOUZA PIRES, Sous-Inspecteur.

**Pour la Roumanie :**

- M. Nicolas CERKEZ, Ingénieur, Inspecteur Général, Directeur Général des Postes, Télégraphes et Téléphones.  
M. ROSCA, Inspecteur Général.

**Pour la Sarre (Territoire de la) :**

- M. CAMPUS, Directeur adjoint du Département des Travaux publics et des Chemins de fer.  
M. J. VÖLKER, Conseiller supérieur des Télégraphes.

**Pour le Sénégal :**

M. CASSAGNAC, Membre du Conseil supérieur des P. T. T.

M. LANGLE, Sous-Chef de bureau au Ministère des Colonies.

**Pour le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes :**

M. Milan GEORGEVITCH, Directeur de l'Exploitation télégraphique et téléphonique au Ministère des P. T. T.

M. Dimitrie ZLATANOVITCH, Sous-Directeur.

**Pour le Siam :**

S. E. Le Phya SANPAKITCH PRIJA, Envoyé extraordinaire et Ministre du Siam à Rome.

M. LUANG BAHIDDHA, Secrétaire de Légation.

**Pour la Somalie italienne :**

M. le Chevalier Docteur Gaetano MAREMONTI, Conseiller à l'Administration des Postes et Télégraphes.

**Pour la Suède :**

M. SVEN LUDVIG HERMAN RYDIN, Directeur Général des Télégraphes.

M. le Comte Henning Adolf HAMILTON, Chef de division à la Direction Générale des Télégraphes.

M. SETH LJUNGQVIST, Chef de division à la Direction Générale des Télégraphes.

M. Paul Johan Wilhelm HALLGREN, Chef de division à la Direction Générale des Télégraphes.

M. Markus FIDELI UPPLING, Premier Secrétaire à la Direction Générale des Télégraphes, Attaché.

**Pour la Suisse :**

M. R. FERRER, Directeur Général des Postes et des Télégraphes suisses.

M. M. BAUR, Chef de section à la Direction Générale des Télégraphes.

M. A. LANG, Secrétaire à la Direction Générale des Télégraphes.

**Pour la Syrie (Fédération des États de) :**

M. LECOMTE, Chef de bureau à la Direction de l'Exploitation télégraphique de l'Administration française.

**Pour la Tchécoslovaquie :**

M. Otto KUCERA, Docteur en droit, Conseiller ministériel.

M. Rudolf PROCHAZKA, Conseiller ministériel.

M. Stanislas CHOCHOLIN, Ingénieur, Conseiller ministériel.

**Pour la Tripolitaine et la Cyrénaïque :**

M. le Chevalier Off. Annibale PARISI, Chef de section à l'Administration des Postes et des Télégraphes.

**Pour la Tunisie :**

M. DUPONT, Directeur de l'Office tunisien.

**Pour la Turquie :**

M. Mehmed FAHRY, Directeur Général.

M. Moustafa HASSAN, Directeur Divisionnaire des Télégraphes.

**Pour l'Union des Républiques Soviétistes Socialistes :**

M. Valérien DOVGOLEVSKI, Ingénieur, ex-Commissaire des Postes, Télégraphes, Téléphones, Ministre plénipotentiaire en Suède.

M. Eugène HIRSCHFELD, Chef du Département des Communications internationales.

M. Pierre KATISS, Chef de bureau à l'Exploitation commerciale.

M. Michel CHAFRANOVSKI, Ingénieur en chef de section technique téléphonique.

M. Nicolas BOTCHAROV, Chef de la section électrique, Département des Communications internationales.

M. Léopold EICHENWALD, Ingénieur-expert, Division de la T. S. F.

M. Théophile PEKARSKI, Directeur des Télégraphes et des stations radio-électriques de Moscou.

M. Vsevolod MOURALEVITCH, Ingénieur en chef de la Section électrotechnique au Commissariat des Communications.

M. Emmanuel FALK, Ingénieur.

M. Georges WOLLENBERG

**Pour l'Uruguay :**

M. FRANCISCO A COSTANZO, Membre du Conseil d'administration des Postes, Télégraphes et Téléphones.

**Pour le Venezuela :**

M. Luis Alejandro AGUILAR, Envoyé spécial du Venezuela en Hollande, Suède, Danemark, Norvège, Finlande.

Et quoique n'appartenant pas encore à l'Union télégraphique :

**Pour l'Abyssinie :****Pour l'Afghanistan :****Pour le Canada :**

M. C. J. SMITH, Chargé des Affaires européennes des Canadian National Railways.

**Pour la Colombie :**

M. Louis Moralès BERTI, Ministre de Colombie aux Pays-Bas.

M. PABLO DE LA CRUZ.

**Pour Costa-Rica :**

M. le Marquis de PERALTA, Ministre de Costa-Rica.

**Pour la République de Cuba :**

**Pour la République Dominicaine :**

**Pour l'Équateur :**

M. Luis COTTE.

**Pour les États-Unis d'Amérique :**

M. J. Beaver WHITE, de Pensylvanie, Président.

M. Wallace H. WHITE, Jr., Membre du Congrès des États-Unis d'Amérique, Délégué.

M. le Major General McK. SALTZMAN, Commandant du Signal Corps.

M. le Commandant Joseph O. MAUBORGNE, Secrétaire et Conseiller technique.

M. le Lieutenant E. M. WEBSTER, Service du garde-côte, Département du Trésor, Conseiller technique.

M. William D. TERRELL, Surveillant en chef du Service Radio du Département du Commerce, Conseiller technique.

M. le Lieutenant-Commander Jules JAMES, Assistant Naval, Attaché à Paris, Conseiller technique.

M. H. H. KELLY, Délégué à Paris du Ministre du Commerce, Secrétaire adjoint et Conseiller technique.

M. R. H. REDMOND, U. S. Shipping Board, Conseiller technique.

**Pour le Guatemala :**

M. F. A. FIGUEROA, Consul Général.

**Pour Haïti :**

**Pour le Honduras :**

M. le Docteur Ruben Andino AGUILAR, Chargé d'affaires de la République du Honduras.

**Pour la République de Libéria :**

M. le Baron R. LEHMANN, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de la République de Libéria, Délégué à la Société des Nations.

M. N. OOMS, Premier Secrétaire de Légation, Délégué adjoint.

**Pour le Mexique :**

**Pour le Nicaragua :****Pour Panama :**

M. le Docteur Belisario PORRAS, Ministre plénipotentiaire.

**Pour le Paraguay :****Pour le Pérou :****Pour le Salvador :****Pour le Soudan anglo-égyptien :**

M. H. WYNNE, Directeur des Postes et Télégraphes.

M. le Lieutenant R. T. WILLIAMS, Ingénieur en chef, *p. i.* de l'Administration des Postes et des Télégraphes du Soudan anglo-égyptien.

Étaient, en outre, présents, comme Représentants de Compagnies privées :

**Pour l'African Direct Telegraph Co :**

(Délégation de l'Eastern Telegraph Co.)

**Pour l'African Transcontinental Telegraph Co :****Pour l>All America Cables, Incorporated :**

M. Alexander DAVIDSON, Vice-Président.

M. James G. MURRAY.

**Pour l'American Telephone and Telegraph :**

M. Lloyd ESPENSCHIED.

**Pour l'Amazon Telegraph Co :****Pour la British North Borneo Co :****Pour la Commercial Cable Co.**

M. CLARENCE H. MACKAY, Président de la Compagnie.

M. John GOLDHAMMER, Vice-Président de la Compagnie.

M. H. F. RUSSELL, Directeur Général pour l'Angleterre.  
 M. Émile RONOT, Directeur du Service continental.  
 M. WEBB.

**Pour la Commercial Cable Co de Cuba :**

(Délégation de la Commercial Cable Co.)

**Pour la Commercial Pacific Cable Co :**

(Délégation de la Commercial Cable Co.)

**Pour la Compagnie des câbles Sud-Américains :**

M. MARIGNAC, Administrateur.

**Pour la Compagnie française des câbles télégraphiques :**

M. DUPONT, Administrateur-délégué.  
 M. FOCQUÉ, Directeur.  
 M. CAILLIER, Secrétaire Général.  
 M. VERZURA, Chef du Service commercial.

**Pour la Compagnie Générale de Télégraphie sans fil :**

M. Émile GIRARDEAU, Administrateur-délégué.  
 M. le Commandant BRENOT, Directeur technique.  
 M. LÉON BOUTHILLON, Inspecteur Général des Exploitations.

**Pour la Compania nacional de Telegrafia Sin Hilos, Madrid :**

Don José Gonzalez HONTORIA, Capitaine de corvette de l'armée royale, chef de la Section du Trafic.

**Pour la Compania Telegrafico-telefonica del Plata :**

**Pour la Compania Italiana dei cavi telegrafici Sottomarini  
 (Italcable) :**

M. le Chevalier, Grand croix Giuseppe ANGELINI.

**Pour la Compagnie Radio-France :**

M. Robert TABOIS, Chef des Services administratifs et financiers.  
 M. le Commandant GARNIER, Chef des Services techniques.  
 M. Laurent HOCHÉ, Chef des Services d'exploitation.

**Pour la Compagnie Radio-Orient :**

M. ROBERT, Adjoint à l'Inspecteur Général des Exploitations.

**Pour la Cuba Submarine Telegraph Co :**

Délégation de la West India and Panama Telegraph Co.)

**Pour la Deutsch-Atlantische Telegraphengesellschaft :**

M. Heinrich DREISBACH, Directeur.

M. Otto STOECKER, Directeur.

**Pour la Direct Spanish Telegraph Co :**

(Délégation de l'Eastern Telegraph Co.)

**Pour la Direct West India Cable and Halifax and Bermudas  
Cable Co :**

M. H. F. RUSSELL, Secrétaire et Directeur.

**Pour le Drahtloser Uebersee-Verkehr, A. G. (Transradio),  
Berlin :**

M. ROTSCHEIDT, Directeur.

**Pour la Eastern and South African Telegraph Co :**

(Délégation de l'Eastern Telegraph Co.)

**Pour l'Eastern Telegraph Co :**

Sir JOHN DENISON-PENDER, G. B. E., K. C. M. G.

M. J. C. DENISON-PENDER.

M. le Vice-Amiral H. W. GRANT, C. B.

M. Edward WILSHAW.

M. F. H. C. TARVER.

M. R. T. WOLFE.

M. C. E. MORGAN.

M. A. W. HIBBERDINE.

M. W. DOVER.

M. Raoul B. DUNLOP.

M. LEVACK.

M. P. ESCHBAECHER, Attaché.

M. A. SABATER, Attaché.

**Pour l'Eastern Extension Australasia and China Telegraph Co :**

(Délégation de l'Eastern Telegraph Co.)

**Pour l'Europe and Azores Telegraph Co :**

(Délégation de l'Eastern Telegraph Co.)

**Pour la Grande Compagnie des Télégraphes du Nord :**

M. K. SUENSON, Directeur-Administrateur.

M. O. A. JØRGENSEN, Chef de section.

M. P. M. TOFT, Chef de section.

**Pour l'Indo-European Telegraph Co :**

M. F. J. BROWN, C. B., C. B. E., Directeur de la Compagnie.

M. Reginald THOMAS.

**Pour la Internacional Compania Radiotelegrafica Argentina,  
Buenos Ayres :**

**Pour l'Italo Radio, Rome :**

M. le Commandant Mario CAMBI, Directeur du Trafic.

**Pour la Marconi Radio Station, Berne :**

**Pour la Marconi's Wireless Telegraph Co, Londres :**

M. C. W. O. ROCHS.

**Pour la Mexican Telegraph Co :**

(Délégation de la Compagnie All America Cables, Incorporated.)

**Pour la Pacific and European Telegraph Co :**

(Délégation de l'Eastern Telegraph Co.)

**Pour le Pacific Cable Board :**

M. M. F. HEADLAM, C. B.

**Pour la Postal Telegraph Co :**

(Délégation de la Commercial Cable Co.)

**Pour la Radio-Austria, Vienne :**

M. Léopold PACK, Conseiller aulique, Chef des Services d'Exploitation.

**Pour la Radio Corporation of America, New York :**

M. le Colonel Samuel REBER, Directeur du Traffic Production.

**Pour la River Plate Telegraph Co :**

(Délégation de l'Eastern Telegraph Co.)

**Pour la Società Anonima Fiumana per le Radiocommunicazioni :**

M. le Marquis Louis SOLARI, Administrateur.

**Pour la Société Anonyme belge des Câbles Télégraphiques :**

(Délégation de l'Eastern Telegraph Co.)

**Pour The Marconi Wireless Telegraph Company of Canada,  
Limited :**

**Pour la United States and Hayti Cable Co :**

(Délégation de la Compagnie Française des Câbles Télégraphiques.)

**Pour la West African Telegraph Co :**

(Délégation de l'Eastern Telegraph Co.)

**Pour la West Coast of America Telegraph Co :**

(Délégation de l'Eastern Telegraph Co.)

**Pour la West India and Panama Telegraph Co :**

M. Frederic Edward NOSWORTHY.

**Pour la Western Telegraph Co :**

(Délégation de l'Eastern Telegraph Co.)

**Pour les Western Union Telegraph, Anglo-American Telegraph et American Telegraph Cable Co :**

M. Stanley J. GODDARD, Vice-Président.

M. le Contre-Amiral COODE, C. B., D. S. O.

M. DELDINE.

M. CARTOUX.

M L. C. SMYTH, Attaché.

Assistaient également à la séance :

MM. ÉTIENNE, Directeur du Bureau international de l'Union télégraphique, à Berne :

CRESCITZ, Vice-Directeur ;

VALLOTTON et RUSILLON, Secrétaires au même Bureau.

A 10 heures 15 du matin, M. Ch. CHAUMET, Ministre du Commerce, de l'Industrie, des Postes et des Télégraphes, accompagné de M. PAITEL, Directeur de son Cabinet, et assisté de M. DELETÈTE, Conseiller d'État, Secrétaire Général de l'Administration des Postes et des Télégraphes, prend place au fauteuil de la Présidence et adresse à la Conférence le discours d'ouverture ci-après :

Messieurs, soyez les bienvenus !

Le Gouvernement de la République est heureux et fier d'accueillir dans cette illustre Sorbonne les éminents Délégués des Offices et des Compagnies télégraphiques des cinq parties du Monde. En son nom, j'adresse à tous les Pays que vous représentez notre salut le plus cordial.

En participant si nombreux à cette Conférence, vous attestez, Messieurs, l'importance croissante de notre Union, vous en soulignez la portée féconde, vous prouvez votre confiance dans son avenir.

Combien cette confiance est justifiée !

A la première Conférence de Paris, en 1865, vingt États seulement avaient répondu à l'appel des organisateurs pour fonder l'Union. A la dixième Conférence, que vous avez tenue à Lisbonne, dans cette pittoresque et séduisante capitale du Portugal, dont j'ai pu personnel-

## PROCÈS-VERBAL

### DE LA DEUXIÈME SÉANCE PLÉNIÈRE.

---

19 SEPTEMBRE 1925.

La séance est ouverte à 10 heures 10 sous la Présidence de M. DELETÈTE, *Président*.

Sont présents tous les Membres de la Conférence et les Représentants des Compagnies qui assistaient à la première séance, à l'exception de MM. ROSCA, Délégué de la Roumanie; Clarence H. MACKAY et WEBB, Représentants de la Commercial Cable Co; Stanley J. GODDARD, COODE, CARTOUX et L. C. SMYTH, Représentants de la Western Union Telegraph Co.

Assistaient, en outre, à la séance, MM. Gustave JALLAJAS, Ingénieur électricien, Directeur Général des Postes et des Télégraphes d'Esthonie; P. S. O'HEIGEARTAIGH, Secrétaire de l'Administration des Postes et des Télégraphes de l'État libre d'Irlande; Gabriel JALLOIS, Directeur des Postes et des Télégraphes du Grand Liban; Miloch KOVATCHEVITCH, Directeur de la Section de contrôle de l'Administration du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes; P. OULEVEY, du Bureau de la Comptabilité de la Direction Générale des Télégraphes suisses; H. E. PENROSE, de la « South African Wireless Telegraph Co ».

D'autre part, M. R. H. REDMOND, Représentant des États-Unis d'Amérique, était remplacé par M. le lieutenant-commander P. P. POWELL, U. S. N., U. S. S. « Pittsburg », Conseiller technique.

M. LE PRÉSIDENT annonce qu'il a fait distribuer le procès-verbal de la première séance. Comme MM. les Membres de la Conférence en ont certainement pris connaissance, il propose, pour économiser le temps, et conformément à la tradition, de le déclarer lu et adopté, sous réserve des rectifications et corrections qui pourraient être signalées au Secrétariat avant la clôture de la présente séance.

Il en est ainsi décidé.

M. LE PRÉSIDENT invite M. le Secrétaire Général à donner lecture des correspondances reçues depuis la première séance, et qui sont les suivantes :

Télégramme du Gouvernement du Honduras, dont voici la traduction :

Télégramme du 3 septembre.

Gouvernement du Honduras au Secrétaire du Congrès télégraphique international, Paris.

Salut enthousiaste au Congrès télégraphique international. Lui souhaitons le meilleur succès dans ses travaux.

FOMENTO.

M. LE PRÉSIDENT, s'adressant au Représentant du Honduras, lui demande de bien vouloir transmettre à son Gouvernement les remerciements des Délégués à la Conférence télégraphique internationale.

Lettre du Président de l'Universala Esperanto-Asocio, ainsi conçue :

UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO,  
12, boulevard du Théâtre,  
Genève.

Berne, le 5 septembre 1925.

Au Congrès des Unions télégraphiques internationales,  
à Paris.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,  
MESSIEURS LES DÉLÉGUÉS,

Au nom et par mandat du Comité central pour la diffusion de l'Esperanto et spécialement pour son introduction et emploi dans les relations internationales des Administrations des Postes et des Télégraphes, j'ai l'honneur de soumettre à votre haut Congrès la Pétition ci-jointe accompagnée des listes revêtues de plus de 13,000 signatures recueillies en peu de temps dans plusieurs localités de 36 États et provenant principalement de fonctionnaires d'administration, de sociétés, d'entreprises privées et d'instituts d'éducation.

Ci-joint les documents importants et justificatifs à soumettre au haut Congrès. Cette pétition généralement accompagnée d'une traduction dans la langue du Pays, a été adressée à tous les Ministères des Postes et des Télégraphes des États contractants.

Le Bureau du Congrès est prié de bien vouloir renvoyer à l'adresse ci-dessous à la fin du Congrès, les feuilles de signatures; les autres documents peuvent rester en main de votre Comité.

En souhaitant un accueil favorable à notre pétition, basée sur une idée humanitaire et économique, et dans l'espoir de la voir adoptée, sinon déjà en entier, du moins en grande partie, par votre éminent Congrès, nous vous prions, Monsieur le Président et Messieurs les Délégués, de bien vouloir agréer l'assurance de notre haute considération.

Au nom de l'Universala Esperanto-Asocio,

*Le Délégué.*

Et de la Ligo de Esperantistaj Poŝt-kaj Telegraf-Oficistoj,

*Le Président.*

D<sup>r</sup> Ed. SPIELMANN.

ANNEXES .

1 paquet avec 13,000 signatures (à renvoyer),  
10 preuves à garder  
expédiées à part à l'adresse du Congrès.

## PROCÈS-VERBAL

### DE LA TROISIÈME SÉANCE PLÉNIÈRE.

10 OCTOBRE 1925.

La séance est ouverte à 9 heures 35, sous la Présidence de M. DELETÈTE, *Président*.

**Sont présents :**

Tous les Membres de la Conférence et les Représentants des Compagnies, qui assistaient à la deuxième séance, à l'exception de :

MM. P. S. O'HEIGEARTAIGH, Secrétaire de l'Administration des Postes et des Télégraphes de l'État libre d'Irlande;

CAMPUS, Directeur adjoint du Département des Travaux publics et des Chemins de fer du Territoire de la Sarre;

Milan GEORGEVITCH, Directeur de l'Exploitation télégraphique et téléphonique au Ministère des P. T. T. du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes; Miloš KOVACHEVITCH, Directeur de la Section de contrôle de l'Administration du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes;

Le Lieutenant R. T. WILLIAMS, Ingénieur en chef p. i. de l'Administration des Postes et des Télégraphes du Soudan anglo-égyptien;

R. FURRER, Directeur Général des Postes et des Télégraphes suisses;

**Assistaient également à la séance :**

MM. Stanley J. GODDARD, COODE, CARTOIX et L. C. SMYTH, Représentants de la Western Union Telegraph Co.

M. LE PRÉSIDENT fait part à l'Assemblée de la distribution du procès-verbal de la deuxième séance.

Sur sa proposition, ce procès-verbal est déclaré lu et adopté, sous réserve des corrections et des modifications qui seraient signalées au Secrétariat avant la clôture de la séance.

M. LE PRÉSIDENT annonce que M. le Président de la République recevra avec plaisir MM. les Délégués et Représentants vendredi prochain 16 octobre, à 17 heures. (*Vifs applaudissements.*)

Appelé d'urgence au Ministère, M. DELETÈTE passe la Présidence à M. BROIN, Vice-Président de la Conférence.

M. LE PRÉSIDENT donne communication des correspondances suivantes, reçues depuis la séance précédente :

1° Lettre par laquelle la Compagnie All America Cables désigne comme Représentant à la Conférence M. Basil H. S. RUSSELL.

2° Télégramme de M. le Baron LEHMANN, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de la République de Libéria, désignant pour le remplacer à la Conférence M. le Baron Othon de BOGAERDE.

3° Lettre par laquelle M. GEORGEVITCH, Directeur des Télégraphes et des Téléphones du Gouvernement des Serbes, Croates et Slovènes, fait connaître que, rappelé par son Ministre, il ne pourra plus, à son grand regret, prendre part aux travaux de la Conférence. Le Gouvernement des Serbes, Croates et Slovènes sera représenté par M. Miloch KOVATCHEVITCH et M. Dimitrie ZLATANOVITCH.

4° Lettre de M. le Ministre des Affaires étrangères de France, transmissive d'une demande de l'Ambassade britannique, tendant à l'admission, en qualité d'experts auprès de M. STUBBS, Délégué de l'Australie, de M. MASON ALLARD, des Services de T. S. F. australiens, et de M. FISK de la « Amalgamated Wireless Co ».

M. LE PRÉSIDENT est certain d'être l'interprète de la Conférence en souhaitant la bienvenue aux nouveaux Membres et Experts.

5° Lettre de M. Furrer, Chef de la Délégation suisse, dont M. le Secrétaire Général donne lecture, et conçue dans les termes suivants :

Paris, 21 septembre 1925.

MESSIEURS,

Dans le but de simplifier et d'accélérer les travaux de la Conférence, la Délégation suisse, pour suivre l'exemple donné par d'autres Délégations, a retiré une partie de ses propositions, parmi lesquelles une proposition n° 1143 visant l'augmentation à 200.000 francs-or du crédit annuel alloué au Bureau international.

Cette proposition n'avait en vue que la simple mise en harmonie des dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup> de l'Article LXXXII avec l'état de choses résultant de la Note circulaire que le Gouvernement suisse a adressée, par voie diplomatique, en date du 24 mai 1921, aux différents Membres de l'Union télégraphique.

La Délégation suisse est d'avis que cette modification purement rédactionnelle, est intimement liée à l'examen sur la gestion du Bureau international et qu'elle rentre, de ce fait, dans les attributions du petit Comité chargé de cette tâche.

*Le Chef de la Délégation suisse :*

FURRER.

Au Secrétariat Général de la Conférence télégraphique internationale, Palais de la Sorbonne, Paris.

PROCÈS-VERBAL  
DE LA QUATRIÈME SÉANCE PLÉNIÈRE.

---

17 OCTOBRE 1925.

La séance est ouverte à 9 heures 50, sous la Présidence de M. DELETÈTE, *Président*.

**Sont présents :**

Tous les Membres de la Conférence et les Représentants des Compagnies, qui assistaient à la troisième séance, à l'exception de :

MM. le Lieutenant-Colonel E.-A. STURMAN, Directeur Général des Postes et des Télégraphes de l'Union de l'Afrique du Sud ;

Le Chevalier Paolo MARONI, Capitaine de corvette de la Marine italienne ;

F.-W. PHILLIPS, Secrétaire adjoint au General Post Office ;

H.-G. TRAYFOOT, Inspecteur des Télégraphes et des Téléphones de la Grande-Bretagne ;

H.-E. BOYCE, du Bureau de la comptabilité du Post Office ;

Léon HAMUS, Attaché à la Délégation du Luxembourg ;

l'Ingénieur M.-H. DAMME, Directeur Général des Postes, Télégraphes et Téléphones des Pays-Bas ;

Osuald DE KERMENIC, Chef de bureau de l'Administration polonaise ;

Seth LJUNGQVIST, Chef de division à la Direction Générale des Télégraphes de Suède ;

Valérien DOVGOLEVSKI, Ingénieur, ex-Commissaire des Postes, Télégraphes, Téléphones, Ministre plénipotentiaire en Suède de l'Union des Républiques Soviétistes Socialistes ;

Emmanuel FALK, Ingénieur, de l'Union des Républiques Soviétistes Socialistes ;

Pablo DE LA CRUZ, fonctionnaire de l'Administration de Colombie ;

Wallace H. WHITE, Membre du Congrès des États-Unis d'Amérique ;

Le Lieutenant E. M. WEBSTER, Service du garde-côte, Département du Trésor, Conseiller technique de la Représentation des États-Unis d'Amérique ;

William D. TERRELL, Surveillant en chef du Service Radio du Département du Commerce, Conseiller technique de la Représentation des États-Unis d'Amérique ;

Le Lieutenant-Commander Jules JAMES, Assistant naval, Attaché à Paris ; Conseiller technique de la Représentation des États-Unis d'Amérique ;

H. H. KELLY, Délégué à Paris du Ministre du Commerce, Secrétaire adjoint et Conseiller technique de la Représentation des États-Unis d'Amérique ;

John GOLDHAMMER, Vice-président de la Compagnie Commercial Cable ;

Robert TABOUIS, Chef des Service administratifs et financiers de la Compagnie Radio-France ;

Le Commandant GARNIER, Chef des Services techniques de la Compagnie Radio-France ;

Sir John DENISON-PENDER, G. B. E., K. C. M. G., J. C. DENISON-PENDER ; le Vice-Amiral H. W. GRANT, C. B. ; Edward WILSHAW ; F. H. C. TARVER ; R. T. WOLFE ; C. E. MORGAN, Représentants de l'Eastern Telegraph C<sup>o</sup> ;

**Assistaient également à la séance :**

MM. Félix-Avelino ARAMAYO, Ministre de Bolivie à Paris ;

DE SOUZA DANTAS, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Brésil ;

Caetano LOPEZ, Ingénieur, de la Délégation du Brésil ;

Don Armando QUEZADA ACHARAN, Ministre plénipotentiaire du Chili ;

CAMPUS, Directeur adjoint du Département des Travaux publics et des Chemins de fer du Territoire de la Sarre ;

Percy J. BAIRD, C. B. E., Représentant de l'African Transcontinental Telegraph C<sup>o</sup> ;

WEBB, Représentant de la Commercial Cable C<sup>o</sup> ;

Hugo MEHR, Représentant de la Compagnie Telegrafico-Telefonica del Plata.

M. LE PRÉSIDENT fait part à l'Assemblée de la distribution du procès-verbal de la troisième séance.

Sur sa proposition, ce procès-verbal est déclaré lu et adopté, sous réserve des corrections et des modifications qui seraient signalées au Secrétariat avant la clôture de la séance.

## PROCÈS-VERBAL

### DE LA CINQUIÈME SÉANCE PLÉNIÈRE.

---

21 OCTOBRE 1925.

La séance est ouverte à 9 heures 15, sous la Présidence de M. DELETÈTE, *Président*.

**Sont présents :**

Tous les Membres de la Conférence et les Représentants des Compagnies qui assistaient à la quatrième séance, à l'exception de :

- MM. A. T. WARD, Directeur des Télégraphes de l'Union de l'Afrique du Sud ;
- W. PROBST, Conseiller ministériel, de l'Administration allemande ;
- E. WIEHL, Conseiller des Postes au Reichspostministerium ;
- ALVAREZ DE TOLEDO, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Paris de la République Argentine ;
- Félix Avelino ARAMAYO, Ministre de Bolivie à Paris ;
- DE SOUZA DANTAS, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Brésil ;
- Caetano LOPEZ, Ingénieur, de la Délégation du Brésil ;
- José DE LIMA SANTOS, Secrétaire de Légation, Délégué du Cap-Vert, Guinée, Saint-Thomé et Prince ;
- Don Armando QUEZADA ACHARAN, Ministre plénipotentiaire, du Chili ;
- SHA Yøng, Ingénieur radiotélégraphiste, de la Délégation de la Chine ;
- Hsiao-Chuan CHANG, Attaché, de la Délégation de la Chine ;
- LI Tchun, Attaché, de la Délégation de la Chine ;
- MUNRO, Inspecteur Général adjoint à l'Administration des Télégraphes et des Téléphones de l'Égypte ;
- Mohammed Fouad Aly BEY, Inspecteur principal des Télégraphes de l'Égypte ;
- MILON, Directeur de l'Exploitation téléphonique de l'Administration française ;
- GELLÉE, Chef de bureau à la Direction de l'Exploitation téléphonique de l'Administration française ;

REBILLAT, Sous-Chef de bureau à la Direction de l'Exploitation téléphonique de l'Administration française ;

Eugène DE GAZDY, Directeur supérieur des Postes de la Hongrie ;

P. S. Mac CATHMAOIL, Chef de division au Secrétariat des Postes et Télégraphes de l'État libre d'Irlande ;

Gustavas KROLIS, Chef de la Division internationale de la Direction Générale des Postes, Télégraphes et Téléphones de Lithuanie ;

N. S. S. NICKELSEN, Directeur Général des Télégraphes de Norvège ;

L'Ingénieur S. J. J. H. VAN EMBDEN, Inspecteur Général des Téléphones des Pays-Bas ;

R. SANTING, Chef de bureau, de l'Administration Centrale des Postes et des Télégraphes des Pays-Bas ;

DASZYNSKI, Chef de bureau, de l'Administration polonaise ;

LANGLE, Chef de bureau au Ministère des Colonies, Délégué du Sénégal ;

Michel CHAFRANOVSKI, Ingénieur en chef de section technique téléphonique, de la Délégation de l'Union des Républiques Soviétistes Socialistes ;

Léopold EICHENWALD, Ingénieur-expert, Division de la T. S. F., de la Délégation de l'Union des Républiques Soviétistes Socialistes ;

Vsevolod MOURALEVITCH, Ingénieur en chef de la Section électrotechnique au Commissariat des Communications, de la Délégation de l'Union des Républiques Soviétistes Socialistes ;

Georges WOLLENBERG, de la Délégation de l'Union des Républiques Soviétistes Socialistes ;

C. J. SMITH, Chargé des Affaires européennes des Canadian National Railways ;

Louis MORALES BERTI, Ministre de Colombie aux Pays-Bas ;

Le Marquis de PERALTA, Ministre de Costa-Rica ;

Luis COTTE, Représentant de l'Equateur ;

Le Major General McK. SALTZMAN, Commandant du Signal Corps des États-Unis d'Amérique ;

F. A. FIGUEROA, Consul Général du Guatemala ;

Le Docteur Ruben Andino AGUILAR, Chargé d'affaires de la République du Honduras ;

Le Baron Othon de BOGAERDE, Représentant de la République de Libéria ;

N. OOMS, premier secrétaire de Légation, Représentant-adjoint de la République de Libéria ;

Percy J. BAIRD, C. B. E., de l'African Transcontinental Telegraph C<sup>o</sup> ;

Alexander DAVIDSON, Vice-Président de la Compagnie All America Cables, Incorporated ;

James G. MURRAY, de la Compagnie All America Cables, Incorporated;

Lloyd ESPENSCHIED, de l'American Telephone and Telegraph C<sup>o</sup>;

H. F. RUSSELL, Directeur Général pour l'Angleterre de la Commercial Cable C<sup>o</sup>;

DUPONT, Administrateur-délégué de la Compagnie française des câbles télégraphiques;

VERZURA, Chef du Service commercial de la Compagnie française des câbles télégraphiques;

Émile GIRARDEAU, Administrateur-délégué de la Compagnie Générale de Télégraphie sans fil;

Le Commandant BRENOT, Directeur technique de la Compagnie Générale de Télégraphie sans fil;

Léon BOUTHILLON, Inspecteur Général des Exploitations de la Compagnie Générale de Télégraphie sans fil;

Don José Gonzalez HONTORIA, Capitaine de corvette de l'armée royale, Chef de la Section du Trafic de la Compagnie nationale de Telegrafia Sin Hilos, Madrid;

Hugo MEHR, de la Compagnie Telegrafico-telefonica del Plata;

Le Chevalier, Grand croix, Giuseppe ANGELINI, de la Compagnia Italiana dei cavi telegrafici Sottomarini (Italcable);

Heinrich DREISBACH, Directeur de la Deutsch-Atlantische Telegraphengesellschaft;

Otto STOECKER, Directeur de la Deutsch-Atlantische Telegraphengesellschaft;

H. F. RUSSELL, Secrétaire et Directeur de la Direct West India Cable and Halifax and Bermudas Cable C<sup>o</sup>;

ROTSCHIEDT, Directeur de la Compagnie Drahtloser Uebersee-Verkehr, A. G. (Transradio), Berlin;

A. W. HIBBERDINE, de l'Eastern Telegraph C<sup>o</sup>;

Raoul B. DUNLOP, de l'Eastern Telegraph C<sup>o</sup>;

K. SUENSON, Directeur-Administrateur de la Grande Compagnie des Télégraphes du Nord;

O. A. JÖRGENSEN, Chef de Section, de la Grande Compagnie des Télégraphes du Nord;

P. M. TOFT, Chef de Section, de la Grande Compagnie des Télégraphes du Nord;

Le Commandant Mario CAMBI, Directeur du Trafic de l'Italo Radio;

M. F. HEADLAM, C. B., du Pacific Cable Board;

Le Marquis Louis SOLARI, Administrateur de la Società Anonima Fiumana per le Radiocomunicazioni;

DEL DIME et L. C. SMYTH des Western Union Telegraph, Anglo American Telegraph et American Telegraph Cable C<sup>o</sup>;

B. FERNANDEZ Y MEDINA, Représentant du Conseil de la Société des Nations;

Assistaient également à la séance :

MM. PRUNIER, de la Délégation japonaise;

Osuald de KERMENIC, Chef de bureau, de la Délégation polonaise;

Guillaume GÉRARD, de la Représentation de Costa-Rica;

H.-H. KELLY, Délégué à Paris du Ministère du Commerce, Secrétaire adjoint et Conseiller technique de la Représentation des Etats-Unis d'Amérique;

Basil H. S. RUSSELL, de l'American Telephone and Telegraph C°;  
SCAVENIUS, de la Grande Compagnie des Télégraphes du Nord.

Le procès-verbal de la quatrième séance plénière n'ayant été distribué que hier au soir, et MM. les Délégués n'ayant pu en prendre connaissance, M. LE PRÉSIDENT propose de renvoyer son adoption à la prochaine réunion.

M. LE PRÉSIDENT invite M. le Secrétaire Général à donner connaissance d'une lettre de la Délégation de Pologne, rédigée dans les termes suivants :

DÉLÉGATION DE POLOGNE.

Paris, le 20 octobre 1925.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Le Gouvernement de la République de Pologne m'a chargé de prier les Membres de l'Union télégraphique, réunis à la Conférence de Paris, de bien vouloir choisir la capitale de la Pologne comme siège de la prochaine Conférence.

J'ai l'honneur, Monsieur le Président, de vous prier de vouloir bien porter cette invitation à la connaissance de la Conférence.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de mon respect le plus profond.

J. JASINSKI,

*Président de la Délégation de Pologne.*

A Monsieur le Président  
de la Conférence télégraphique internationale,

PARIS.

M. LE PRÉSIDENT propose que cette question soit examinée au moment où viendra en discussion l'examen des dispositions réglementaires concernant les Conférences.

Adopté.

M. le Secrétaire Général est prié de donner lecture de la lettre suivante de M. le Délégué de l'Uruguay :

Paris, le 20 octobre 1925.

*A Monsieur le Président de la Conférence télégraphique de Paris.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai reçu recommandation de présenter une proposition tendant à insérer après l'Article XV du Règlement un Article XV bis, ainsi libellé :

« ART. XV bis.

« Le régime des télégrammes d'État s'étend aux télégrammes qui émanent du Secrétariat de la Société des Nations, ainsi qu'aux réponses à ces mêmes télégrammes. »

J'ai donc l'honneur de vous prier de soumettre ladite proposition à l'approbation de la Conférence, dont vous êtes le digne Président. S'il est besoin, je pourrais fournir, à ce sujet, toutes les explications désirables.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

F.-A. COSTANZO,  
*Délégué de l'Uruguay.*

# PROCÈS-VERBAL

## DE LA SÉANCE DE CLÔTURE.

8<sup>e</sup> ET DERNIÈRE SÉANCE PLÉNIÈRE.

29 OCTOBRE 1925.

La séance est ouverte à 8 heures 40, sous la Présidence de M. DELETÈTE, *Président*.

**Sont présents :**

Tous les Membres de la Conférence et les Représentants des Compagnies qui assistaient à la 7<sup>e</sup> séance, à l'exception de :

MM. Arthur James STUBBS, ex-Ingénieur en chef des Postes et des Télégraphes de Grande-Bretagne, Délégué de l'Australie ;

Le Docteur Chin-Chun WANG, Haut Conseiller au Ministère des Communications, ancien Directeur Général des Postes de Chine ;

TONDEUR, Sous-Directeur au Ministère des Colonies de Belgique, Délégué du Congo belge ;

T. F. KRARUP, Directeur Général des Télégraphes et des Téléphones du Danemark ;

M. J. C. GREDSTED, Chef de division au Ministère des Travaux publics du Danemark ;

Gustave JALLAJAS, Ingénieur et Directeur Général des Postes et des Télégraphes d'Esthonie ;

T. E. DONNE, ancien Secrétaire de la Haute Commission du Gouvernement de Nouvelle-Zélande ;

Francisco A. COSTANZO, Membre du Conseil d'administration des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'Uruguay ;

Pablo de la CRUZ, Représentant de la Colombie ;

F. J. BROWN, Directeur de l'Indo-European Telegraph Co. ;

Assistaient également à la séance :

MM. Humberto Julio DA CUNHA SERRÃO, Délégué du Portugal;

Valérien DOVGOLEVSKI, Ingénieur, ex-Commissaire des Postes, Télégraphes, Téléphones, Ministre plénipotentiaire en Suède de l'U. R. S. S.;

Vsevolod MOURALEVITCH, Ingénieur en chef de la section électrotechnique du Commissariat des Communications de l'U. R. S. S.;

Le Docteur Belisario PORRAS, Ministre plénipotentiaire de Panama;

FocQUÉ, Directeur de la Compagnie française des Câbles télégraphiques;

Émile GIRARDEAU, Administrateur-délégué de la Compagnie Générale de Télégraphie sans fil;

Robert TABOUIS, Chef des Services administratifs et financiers de la Compagnie Radio-France;

Le Commandant GARNIER, Chef des Services techniques de la Compagnie Radio-France;

Paul PICHON, Représentant de la Transradio Internacional Compania Radiotelegrafica Argentina Sud-America;

CARTOUX, Représentant de la Compagnie Western Union Telegraph.

M. LE PRÉSIDENT demande si les procès-verbaux des cinquième, sixième et septième séances, qui ont été distribués, donnent lieu à des observations.

Personne ne demandant la parole, ces procès-verbaux sont adoptés.

M. le Chef de la Délégation allemande, ayant obtenu la parole, s'exprime dans les termes suivants :

La Délégation allemande a mis le Gouvernement allemand au courant de la marche favorable de la Conférence ainsi que de l'allocution que M. le Ministre du Commerce, de l'Industrie, des Postes et des Télégraphes a bien voulu faire à l'occasion du banquet offert en l'honneur des Délégués de la Conférence, le 21 octobre.

Le Gouvernement allemand m'a chargé d'exprimer à la Conférence ses meilleurs vœux pour un succès complet de ses travaux; il partage l'espoir exprimé par M. le Ministre et voit, dans une collaboration pacifique des peuples, le meilleur moyen pour obvier à tous les obstacles qui s'opposent au développement intellectuel et économique de l'Europe.

(*Vifs applaudissements.*)

M. le PRÉSIDENT remercie pour les aimables paroles prononcées par M. le Délégué de l'Allemagne et en donne acte avec la plus grande satisfaction.